

Sattisatasutta - A Hundred Spears (SN 56.35)

1105. pañcame **evañcetaṃ, bhikkhave, assāti, bhikkhave, evaṃ ce etaṃ bhaveyya, nirantaraṃ sattisatehi haññamānassa dukkhadomanassehi sahevesa saccābhisamayo bhaveyya ceti attho.**

evañcetaṃ = evaṃ ce etaṃ; assa = bhaveyya; (dhāvattha samvaṇṇanā)

'nirantaraṃ sattisatehi haññamānassa dukkhadomanassehi sahevesa saccābhisamayo bhaveyya ce'ti attho, the real meaning is: if the breakthrough of the truth (saccābhisamayo) may exist (bhaveyya) of someone who is tortured continuously with a hundred spears (nirantaraṃ sattisatehi haññamānassa)

Nirantara adj. endless; continuous; uninterrupted; non-stop [*nir + anta + ra*]

evaṃ = nirantaraṃ sattisatehi haññamānassa dukkhadomanassehi saheva.

etaṃ = esa saccābhisamayo (esa=eso)

sahevesa = saha + eva + esa